



NOS CHERS ANGLOPHONES

publié le 13/12/2022 - mis à jour le 14/12/2022

Our dear anglophones

Descriptif :

Pour la huitième année consécutive et ce même en période de Covid (à distance), notre infatigable groupe d'anglophones vient chaque semaine pour une matinée d'échanges avec nos collégiens. Cette année, nous avons presque trente personnes prêtes à donner leur temps, leur énergie et leur enthousiasme pour ce projet unique. Les élèves du groupe LCE 3è vous expliquent comment ça marche et vous présentent nos inestimables partenaires.

For the eighth year, and even during the Covid-period (from a distance), our tireless anglophone team comes every week to spend a morning of sharing with our middle schoolers. This year, we have almost 30 people prepared to give their time, their energy and their enthusiasm to this unique project. The year 10 students from the LCE option are presenting how it works and introducing our invaluable partners.

Sommaire :

- Les séances / The sessions
 - Le point de départ. / The starting point
 - Leur motivation / Their motivation
 - Notre avis / Our opinion
 - Quelques commentaires additionnels de nos anglophones : / A few additional comments from our anglophones :
-

Pour la huitième année consécutive et ce même en période de Covid (à distance), notre infatigable groupe d'anglophones vient chaque semaine pour une matinée d'échanges avec nos collégiens. Cette année, nous avons presque trente personnes prêtes à donner leur temps, leur énergie et leur enthousiasme pour ce projet unique. Les élèves du groupe LCE 3è vous expliquent comment ça marche et vous présentent nos inestimables partenaires.

For the eighth year, and even during the Covid-period (from a distance), our tireless anglophone team comes every week to spend a morning of sharing with our middle schoolers. This year, we have almost 30 people prepared to give their time, their energy and their enthusiasm to this unique project. The year 10 students from the LCE option are presenting how it works and introducing our invaluable partners.

Tout d'abord, vous devez savoir que les anglophones viennent TOUTES les semaines et qu'ils parlent avec SIX classes différentes !

First, you must know that the anglophones come EVERY week and they speak with SIX different classes !

Ils sont BENEVOLES et pour les remercier le collège leur offre un (très !) bon déjeuner.

They are VOLUNTEERS and to thank them, the school offers them a (very !) good lunch.

● Les séances / The sessions

Pendant nos séances, nous sommes environ deux ou trois pour un anglophone et nous avons un sujet que nous avons préparé en amont, en classe, nous avons préparé des questions ou nous nous sommes entraînés à y répondre pour pouvoir être en mesure de discuter de ce sujet.

During our sessions there are about two or three of us for one English speaker and we have a topic that we have thought about before in class, prepared questions or practised answering them so as to be able to discuss it.

Nous essayons de parler SEULEMENT anglais mais si nous n'y arrivons pas, ils essaient de nous expliquer d'une autre manière et si nous n'y arrivons vraiment pas, notre professeur est toujours là pour nous aider et ils essaient aussi de parler français, ce qui les aide à pratiquer leur français et NOUS les aidons pour leur prononciation ;-)

We try to speak ONLY English but if we can't they try to explain it to us in another way and if we really can't, our teacher is always there to help us and they also try to speak French which helps them practise their French and WE help them with their pronounciation ;-).

Cela nous fait apprendre dans les deux sens, ils en apprennent un peu plus sur le français et nous sur leur culture et leur pays d'origine tout en essayant de faire des phrases et d'améliorer notre prononciation.

It makes us learn both ways, they learn a bit more about French and we learn more about their culture and their country of origin while trying to make sentences and improve our pronounciation.

● Le point de départ. / The starting point

Tout a commencé grâce à Mr DAVID WILLIAMS, qui est le CAPITAINE DE L'ÉQUIPE, et qui a contacté le collège pour organiser l'accueil d'une chorale australienne en tournée mondiale ! C'était en septembre 2014 ! Ce fut un tel succès que lui et Mme Labrousse ont créé cet atelier d'échanges intergénérationnels en anglais.

It all started thanks to Mr DAVID WILLIAMS, who is the CAPTAIN OF THE TEAM, and who contacted the school to organise the hosting of the Australian Girls Choir who were on a world tour ! That was in September 2014 ! It was such a success that he and Mrs Labrousse created this Intergenerational Exchanges in English working groups.

● Leur motivation / Their motivation

Ils ont accepté de rejoindre ce programme car ils aiment discuter avec les jeunes, les comprendre, partager leur culture et expériences avec nous. De plus, c'est aussi un moyen d'apprendre le français et la culture française.

They have accepted to join this program because they like speaking with young people, understanding them, sharing their cultures and experiences with us. Moreover, it's also a way to learn French and the French culture.

● Notre avis / Our opinion

Personnellement, j'aime beaucoup nos séances car nous avons de VRAIES conversations avec eux, puisque pour un anglophone nous sommes deux ou trois élèves MAXIMUM, nous sommes donc proches d'eux pendant ces séances.

So I personally like our sessions because we can have « REAL » conversations with them since for one anglophone we are 2 or 3 students MAXIMUM, so we are close to them during these sessions.

Pour nous, le but est de nous entraîner à prononcer et d'entendre des accents différents.

For us, the main point is to practise our pronounciation and to hear different accents.

Donc pour nous ces séances sont vraiment importantes et ils nous mettent à l'aise.

So we think these sessions really are important and they make us feel comfortable.

Les anglophones sont là pour passer un bon moment de conversation mais ils veulent aussi apporter leur CONTRIBUTION et rendre quelque chose d'utile, de valeur à la communauté française qui les a accueillis.

The anglophones are here for fun, to enjoy the conversations but they also want to CONTRIBUTE and to give something valuable back to the French community who has welcomed them.

Pour conclure et si nous devons présenter nos séances en quelques mots, nous dirions : LE PARTAGE, L'ÉCHANGE CULTUREL, LA CONTRIBUTION, DRÔLE et INTÉRESSANT.

To conclude and if we had to present our sessions in a few words we would say : SHARING, CULTURAL EXCHANGE, CONTRIBUTION, FUNNY, INTERESTING.

So, we wanted to say : THANK YOU SO MUCH !!!

Margaux, Eline, Lilou, Mathilde, Enéa, Erynn, Lily, Milla, Loïs, Iéléna, Héloïse, Atéliana, Juliann, Flavien,
Mathys, Noé, Lenny, Matéo

● Quelques commentaires additionnels de nos anglophones : / **A few additional comments from our anglophones :**

"there is a wonderful interaction"

Il y a une interaction exceptionnelle.

"I feel nervous to speak French but the students are very helpful"

Je me sens mal à l'aise de parler français mais les élèves m'aident beaucoup.

"there is a real desire of the students to improve their English language skills"

Les élèves sont très désireux d'améliorer leurs compétences en anglais.

"I wanted to be more involved and give something back to the French community"

Je voulais m'impliquer davantage dans la communauté française et leur offrir quelque chose en retour.

" I hope I am able to give them CONFIDENCE to speak and not be afraid of making mistakes"

J'espère pouvoir les aider à gagner en CONFIANCE pour parler et à ne pas avoir peur de faire des erreurs.

David, Debbie, Mike, Teri, Bob, Marcia, Stephen, Michelle, Joan, Sarah et al.

MERRY CHRISTMAS EVERYONE !!!

Portfolio



Académie
de Poitiers

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.